

Урок 115

Обсудили наводнение во Франции, пообзывали друг друга и себя разными словами. Стр. 121 «Панорамы», отработка конструкции *pe... que*. Финальные 15 минут – Школа.

Диалог урока

- Alors, Anna, comment ça va aujourd'hui ?
- Merci, ça va bien. Et vous ?
- Ça va très bien aujourd'hui, merci. Est-ce que, Ilya, vous êtes en **forme** aujourd'hui ? En pleine **forme** ?
- Je ne peux pas dire que je suis en pleine **forme** parce que j'ai sommeil.
- Est-ce que, Anna, vous avez soif aujourd'hui ?
- Soif ? Maintenant je n'ai plus soif parce que j'ai eu mon **café** de **matin**.

Je n'a plus – у меня больше нет

- Est-ce que, Ilya, vous avez faim ?
- Non, je n'ai pas faim parce que j'ai mangé (pris, eu) mon petit **déjeuner**.
- Est-ce que, Anna, vous avez sommeil comme Ilya ?
- Heureusement je n'ai plus sommeil parce que j'ai bu mon **café** de **matin**.
- Ilya, est-ce que vous pouvez boire du **café** ?
- Malheureusement non, je ne peux pas dire ça, je ne peux pas boire de **café**, mais je ne peux pas arrêter de boire du **café**. Je ne peux pas refuser. Je ne peux pas me refuser de boire du **café**.
- Michail, vous êtes en **retard** aujourd'hui ?!
- Oui, je suis en **retard** et je n'ai aucune **excuse**. Je suis en **retard** parce que je me suis fait une **tasse** de **café**.

une excuse – извинение, оправдание; отговорка
aucune excuse – никакого оправдания

- Est-ce que, Ilya, il fait beau aujourd'hui ?
- Probablement il fait beau mais maintenant il ne fait pas soleil (comme toujours à Saint-Pétersbourg).
- Est-ce qu'il fait humide, gris et nuageux aujourd'hui, Michail ?
- Il fait gris, il fait nuageux, mais le **temps** est sec et il n'est pas humide. C'est pourquoi ce **temps** est agréable.
- Est-ce qu'il fait un **froid** de **canard** aujourd'hui ?
- Non, je ne peux pas dire qu'aujourd'hui il fait un **froid** de **canard**. Parce que normalement (d'habitude) aujourd'hui il doit faire plus froid que maintenant.
- Est-ce qu'il pleut aujourd'hui, Michail ?
- Non, il ne pleut pas. C'est pourquoi il n'y a pas de **flaque** et "**gadoue-gadoue**".
- Est-ce qu'il gèle aujourd'hui, Ilya ?
- Non, il ne gèle pas.

- Est-ce que, Anna, en France le **temps** est splendide, magnifique et agréable ?
- Je crois qu'en France le **temps** n'est pas magnifique, agréable et splendide parce que le **temps** est épouvantable, affreux, désagréable et très mauvais.
- Premièrement, il fait trop mauvais à **cause** de Sarkozy, sa **décision** d'aider la Grèce. Deuxièmement, il fait très mauvais à **cause** de l'**inondation**.

une inondation – наводнение
une onde – волна
inonder (vt) – затоплять

- Quelle **horreur** ! C'est un **scandale**. Comment tu ne peux pas savoir que tout le **sud** de [la] France est inondé.
- Je sais que tout le **sud** de la France est inondé avec des **immigrants**.
- Michail, vous êtes raciste et xénophobe !
- Comment pouvez-vous ne pas savoir qu'à Cannes les **ondes** [les **vagues**] font cinq **mètres** ? C'est une **catastrophe** !
- Oui, je suis raciste et xénophobe, je suis comme ça ! Je ne sais rien de l'**inondation** au **sud** de la France mais au **lieu** de ça je sais tout de la **situation** avec l'**immigration** en France et en Allemagne. Tuez-moi !!!

au lieu de + infinitif/nom – вместо
une place – площадь, место (где мы сидим)
un lieu = **un endroit** – место (просто)

см. статью на сайте «Разница между lieu, endroit et place — какое слово выбрать?»

- C'est pourquoi aujourd'hui Cannes est un **lieu** qui n'est pas intéressant. Ce n'est pas un **lieu** intéressant maintenant.
- En plus, il fait du **vent** froid et fort qui souffle à cent km/**heure**.

souffler (vt/vi) – дуть/подсказывать

- Anna, qu'est-ce que vous venez de faire ?
- Je viens de réviser les **mots** français parce que je suis très appliquée, très assidue et sage comme une **image**. En plus, je suis bien organisée, très disciplinée, je suis une **étudiante** idéale et très modeste contrairement à Ilya.

le parole – речь, слово, текст (песен)
un mot – слово
réviser – повторять, проверять, пересматривать

ривать

repeter – повторять (как попугай)

appliqué (e) = assidu (e) – прилежный, усидчивый

bien/mal organisé (e) – хорошо/плохо организованный

jolie comme un **cœur** - хорошенькая, как сердечко

beau comme un **dieu** - красивый, как бог

toche comme un **pou** - кошмарный, как вошь

sage comme une **image** - милый, как картинка

ennuyeux comme **pluie** - скучный, как дождь

bête comme ses **pieds** - глупый, как собственные ноги

stupide – тупой, глупый

bête – глупенький, балбес (от «бестия»)

- Quant à moi, je ne suis pas appliqué et assidu, je ne suis pas sage comme une **image**, je suis mal organisé, indiscipliné mais je ne suis pas bête comme mes **pieds**. Je n'ai rien révisé parce que je ne suis pas ennuyeux comme une **pluie**.
- Michail, qu'est-ce que vous venez de faire ?
- Je viens de réviser les **mots** de **caractère** parce que je suis aussi ennuyeux comme Anna, mais je ne suis pas bien organisé et sage comme une **image**.
- Qu'est-ce que vous êtes en train de faire, Ilya ?
- Je suis en train d'écrire les **mots** du **tableau**.
- Qu'est-ce que vous allez faire après, Michail ?
- Je vais mémoriser tous les **mots** (tout le **matériel**) que vous venez d'écrire au **tableau**.
- Anna, qu'est-ce que vous avez mangé ce **matin** ?
- Ce **matin** mon petit **déjeuner** était chiche : je n'ai pris que des **céréales** avec du **yaourt** parce que mon mari pense à ma **ligne**, parce que je garde ma (la) **ligne** !!

le repos – отдых

le repas – еда

un **repas** copieux/chiche – еда обильная/скудная

- Ilya, comment était votre petit **déjeuner** ?
- Malheureusement ce **matin** j'ai dû me limiter, je n'ai mangé que du **porridge**.
- Comme les Anglais et les **chevaux** !! Les Anglais et les **chevaux** mangent ça. C'est un **scandale** ! Quelle **horreur** !
- Mais c'est bien pour ma **santé**, mon **estomac**. Je ne peux manger que ça.
- Contrairement à ma femme, mon **repas** était copieux. Je n'ai pris que des **céréales** et du **yaourt** mais mon **repas** était copieux à mon **avis**. J'ai aimé mon **repas** parce que je me le suis fait moi-même.

me – меня

te – тебя

le – его/это

la – её

vous – вас

nous – нас

les – их

me – мне

te – тебе

lui – ему

lui – ей

vous – вам

nous – нам

leur – им

Обязательно ставится перед глаголом либо вспомогательной частицей в составных временах.

seulement – только

ne ... que – только

ne ... pas que – не только

que ставится перед тем словом, к которому относится ограничение

-----49'05''-----

- | | |
|---|--|
| 1. Elle fait un régime, | a. il n'écoute que de la musique classique. |
| 2. Tu es trop fatigué, je te conseille | b. en vacances, je ne dors que dans des hôtels. |
| 3. Je n'aime pas aller au cinéma seul, | c. je ne parle que le français et l'italien. |
| 4. Il ne connaît pas de chanteur de rock, | d. de ne sortir qu'un soir par semaine. |
| 5. Il ne sait pas faire la cuisine, | e. nous n'avons voyagé qu'en Europe et en Afrique. |
| 6. Je n'ai jamais fait de camping, | f. elle ne mange que des fruits et des crudités. |
| 7. Nous n'avons jamais visité le Mexique, | g. je n'y vais qu'avec des amis. |
| 8. Je ne comprends pas l'anglais, | h. il ne sait préparer que des pâtes. |

- Elle fait un **régime** comme Anna, pour garder la **ligne**. Elle ne mange que des **fruits** et des **crudités**. Cru, crudité. Poisson cru, viande crue.

des crudités – сырые овощи
cru (crue) – сырой (сырая)

- Tu es trop fatigué, je te conseille (тебе советую – косвенное дополнение) de ne sortir qu'un soir par **semaine**.
- Je n'aime pas aller au **cinéma** seul, je n'y vais qu'avec des amis.
- Il ne connaît pas de chanteurs de **rock**, il n'écoute que de la **musique** classique.
- Il ne sait pas faire la **cuisine**, il ne sait préparer que des **pâtes**.

la pâte – тесто

les pâtes – макароны

- Je n'ai jamais fait de **camping**, en **vacances** je ne dors que dans des **hôtels** 5 **étoiles**.
- Nous n'avons jamais visité le Mexique, nous n'avons voyagé qu'en Europe et en Afrique.
- Je ne comprends pas l'anglais, je ne parle que le français et l'italien.

l'école	школа
l'éducation nationale	мин-во образования
l'école public	государственная школа
l'école privée	частная школа
l'école maternelle	детский сад (школа материнства); не обязателен, от 2 до 6 лет
l'école primaire	начальная школа (6 – 11 лет)
le collège	средние классы (11 – 15 лет)
le lycée	старшая школа (15 – 18 лет)
l'enseignement professionnel	специализированное образование (вместо обычного lycée)
l'enseignement supérieur	высшее образование
le public	весь гос. сектор
public	государственный
le privé	частный сектор
privé(e)	частный
gratuit (e)	бесплатный
payant (e)	платный
religieux (-se) ≠	laïque (светский)
la langue maternelle	родной язык
la ville natale	родной город
Instituteur (-trice)	учитель начальных классов
professeur	преподаватель, учитель
un enseignant	преподаватель
étudiant (e)	студент (ка), учащийся

*plusieurs et quelques – прилагательные;
beaucoup de..., assez de..., trop de... – количественные наречия*

- Elle joue de plusieurs **instruments** ? Non, elle ne joue que de la **guitare**.

*Jouer à + sport – играть в...
jouer de + instrument – играть на... (=faire + instrument – т.к. faire переходный)*

un jeu – игра
une joue – щека

- Je joue au **football**, je joue au **basket**, je joue au **volley**, je joue aux **cartes**, nous jouons au **badminton**. Je joue aux **jeux** vidéos. Je joue aux **jeux** de **société**. Je joue au Scrabble. Je joue aux **puzzles** (je fais des **puzzles**). Lidl. Apple. **Puzzle**. **Scrabble**. Apple. Google.
- Je joue de la **guitare**, je joue du **piano**, je joue un peu de **piano**, un peu de (la) **guitare**, je joue de la **flûte**. Faire du **piano**.
- Ils écoutent beaucoup de **musique** ? Non, ils n'écoutent que du **jazz**.
- Vous regardez beaucoup d'**émissions** à la **télévision** ? Non, nous ne regardons que les **films**.
- Tu lis beaucoup ? Non, je ne lis que des **romans**.

- -----
- [1 :03 :00]
- Panorama, p.121, ex.3
- Imaginez la **suite** des **phrases** comme dans l'**exemple**. Utilisez le **verbe** entre parenthèses et la **forme** ne...que.
- Une fille difficile. (капризная, сложная девушка)
- Comme **apéritif** elle ne boit que du **champagne**.
- Comme **plat** cette fille difficile n'aime que les **grenouilles**.
- Comme **plat** elle n'aime que les **fruits** de **mer**.
- Comme **plat** elle n'aime que les **huîtres**.
- Comme **plat** elle n'aime que les **moules**.
- Comme **plat** elle n'aime que les **escargots**.
- Comme **plat** elle n'aime que les **crêpes**.
- Comme **plat** elle n'aime que la **fondue**.
- Comme **plat** elle n'aime que la **bouillabaisse**.

la bouillabaisse – рыбная похлебка с чесноком и пряностями, распространенная на юге Франции.

1. Tu fais beaucoup de sport ? (**du tennis**)
Non, **je ne fais que du tennis**.
 2. Tu achètes beaucoup de journaux ? (**Courrier International**)
Non,
 3. Ils apprennent plusieurs langues ? (**l'espagnol**)
Non,
 4. Elle joue de plusieurs instruments ? (**de la guitare**)
Non,
 5. Ils écoutent beaucoup de musique ? (**du jazz**)
Non,
 6. Vous regardez beaucoup d'émissions à la télévision ? (**les films**)
Non,
 7. Tu lis beaucoup ? (**des romans**)
Non,
- Tu fais beaucoup de **sport** ? Non, je ne fais que du **tennis**.
 - Tu achètes beaucoup de **journaux** ? Non, je n'achète que le **Courrier International**.
 - Ils apprennent plusieurs **langues** ? Non, ils n'apprennent que l'Espagnol.

- Comme **plat** elle n'aime que la **choucroute** avec des **saucisses**.
- Comme **films** elle ne va voir que des **films** d'**horreur**.
- Comme **films** elle ne va voir que des **films** de **science-fiction**.

- Comme **films** elle ne va voir que des **histoires d'amour**, d'**aventure**, d'**action**.
- Comme **musique** elle n'écoute que de la **musique** classique.
- Comme **musique** elle n'écoute que du **rap**.
- Comme **musique** elle n'écoute que de la **musique** raï.
- Comme **amis** elle n'a que des **collègues** (ses **collègues**).
- Comme **amis** elle n'a que ses proches (sa **famille**).
- Comme **amis** elle n'a que ses camarades d'**école** (d'**université**, de **faculté**, etc).
- [1:15:00]

un **maître**/ une **maîtresse**

L'**enseignement** secondaire – среднее образование

l'**enseignement** – преподавание, образование

la **faculté** – университет (фак)

à partir de – начиная с ...

faire ses **études** – учиться

redoubler – остаться на второй год, удвоить, усилить

Теория

ne... plus – больше не

ne... aucun – никакого

ne... rien – ничего

Глаголом faire можно заменить любой глагол, если ясен контекст.

Новые слова урока

une excuse	извинение, оправдание
normalement	в норме
<i>il doit faire</i>	<i>должно бы быть...</i>
geler	замораживать, морозить
splendide	сияющий, великолепный
premièrement	во-первых
à cause de	<i>из-за</i>
deuxièmement	во-вторых
une inondation	наводнение
une onde	волна
inonder	затоплять
d'altitude	в высоту
une altitude	высота
mesurer	измерять
peser	весить
<i>au lieu</i> de cela	<i>вместо этого</i>
tuer	убивать
un lieu	место
<i>en plus</i>	<i>кроме того</i>
souffler	дышать; дуть (о ветре); подсказывать
des bottes	сапоги

un collier	то, что на шее
les paroles	слова (в см. текст)
un mot	слово (грам. единица)
<i>je viens de...</i>	<i>я только что...</i>
appliqué	прилежный
assidu	усидчивый
<i>bien sage</i>	<i>паинька</i>
<i>contrairement à...</i>	<i>в отличие от...</i>
<i>je suis en train de...</i>	<i>делаю прямо сейчас</i>
chiche	скудный (про еду)
copieux	обильный, сытный
la ligne	фигура (разг.)
un porridge	овсянка
un repas	еда (процесс)
les pâtes	макароны
jouer à	играть в...
jouer de	играть на...
un jeu de table	настольные игры
une grenouille	лягушка
une huître	устрица
une moule	мидия
un escargot	улитка
une crêpe	блин
la choucroute	кислая капуста (Эльзас)

Сравнительные характеристики

jolie comme un cœur	хорошенькая, как сердечко
beau comme un dieu	красивый, как бог
moche comme un pou	кошмарный, как вошь
sage comme une image	милый, как картинка
ennuyeux comme pluie	скучный, как дождь
bête comme ses pieds	глупый, как собственные ноги

Школа – L'école

L' école publique	государственная школа
L' école privée	частная школа
public/ publique	государственный (-ая)
privé	частный
gratuit	бесплатный
payant	платный
religieux	религиозный
laïque	светский
L' école maternelle	детсад
la langue maternelle	родной язык
L' école primaire	начальная школа
un/une élève	ученик
un écolier	школьник (детсад + нач. школа)

un instituteur /	воспитатель в детсаду, учитель в
une institutrice	нач. школе
un maître / une maîtresse	
une matière	предмет (в школе)
un enseignant	преподаватель (вообще)
le collège	колледж (средние классы, 5-8)
le lycée	лицей (старшие классы, ПУ)
redoubler	остаться на второй год
le supérieur	высшее образование (ВУЗ)
la grande école	очень крутой ВУЗ
<i>faire ses études (à...)</i>	<i>учиться (в...)</i>